REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST

(CONSULTING SERVICES – INDIVIDUAL CONSULTANTS)

**Republic of Kazakhstan**

**Development Project Highway “East-West” (the Site of Almaty-Khorgos) International Transit Corridor “Western Europe-Western China” (CAREC-1b)**

Loan No.:P 128050

Assignment Title: **Individual specialist – Interpreter**

This EOI follows the GPN of dated March 21, 2012 Published in the UN Development Business Issue # 819

The Republic of Kazakhstan has applied for a loan from the International Bank for Reconstruction and Development toward the cost of proposed new East - West Roads Project: Western Europe-Western China International Transit Corridor (CAREC 1b & 6b).The Project is part of the Government program to upgrade of the road corridor from China to Russia through Almaty, Shymkent, Kyzylorda and Aktobe cities (the Western Europe-Western China Corridor—WE-WCC—about 2787km). The Government intends to apply part of the proceeds of the loan from World Bank to finance consultancy services.

The consulting services (“the Services”) to perform administration of contracts and maintain procurement of works, goods and services within the procurement sector for the

reconstruction (construction) of 4 lanes road with cement concrete payment.

The Committee for Roads Ministry of Transport and Communications of the Republic of Kazakhstan now invites eligible individual consultants(“Consultants”) to indicate their interest in providing the Services. Interested Consultants should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services.The shortlisting criteria are: description of similar assignments, experience in similar conditions, years of experience and etc.

The attention of interested Consultants is drawn to paragraphs 1.9 and 1.11 of the World Bank’s *Guidelines: Selection and Employment of Consultants [under IBRD Loans and IDA Credits & Grants] by World Bank Borrowers*dated January 2011(“Consultant Guidelines”), setting forth the World Bank’s policy on conflict of interest and eligibility.

A Consultant will be selected in accordance with the International Competitive Bidding methodset out in the Consultant Guidelines.

Further information can be obtained at the address below during office hours 09.00 a.m. till 18.00 p.m.

Expressions of interest must be delivered in a written form to the Ms. Raushan Tayenova Head of the Board for Investment Project Preparation (address below) by **03.00 p.m.   
July12, 2013.**

**Ms. Raushan Tayenova, Head of the Unit for Investment Project Preparation**

**Committee for Roads, Ministry of Transport and Communication**

**32/1 Kabanbay Batyr Ave., 6th floor, Office# 612**

**010000, Astana city, Republic of Kazakhstan**

**Tel:+7 7172 24 35 36**

**Fax: +7 7172 29 90 65**

**E-mail:** [**mambetov\_k@mtc.gov.kz**](mailto:mambetov_k@mtc.gov.kz)**;** [**bizhumanova@mtc.gov.kz**](mailto:bizhumanova@mtc.gov.kz)

**Web site:** [**www.mtk.gov.kz**](http://www.mtk.gov.kz)

**Terms of Reference for the selection of Individual Consultant**

**Title: Interpreter**

**Project Title: East-West Roads Project (Almaty-Khorgos Section): Western Europe-Western China International Transit Corridor (CAREC1b)**

As part of the EWRP translations are required to facilitate timely execution of the EWRP. These translations are central to successful delivery of outputs under the EWRP. For these purposes, the Committee for Roads (CR) recruit four interpreters (local staff).

**Qualification:**

• University degree in philology in English or in the field of translation.  
• Proven experience in translating specific texts, technical knowledge of environmental, roads engineering, and financial management related terminology.

Proven editorial skills.

Proven ability to deliver translations to meet tight deadlines • Perfect fluency in English andRussian. Knowledge of Kazakh is preferred.  
  
  
**Duration of assignment:  
30 months**  
   
**General responsibilities of the expert:**  
  
• Provide support for the implementation of the EWRP through interpretation, translation and editing of EWRP documents.

Ensure quality check and proofreading of translation.

Ensure the timely delivery of translated and edited materials from English into Russian and vice versa.

Ensure high quality of interpretation from English into Russian and vice versa during the meetings with international partners.

**Objectives:**  
1) Written translation of documents and materials of the EWRPto English and vice versa

2) Interpretation for the staff of the CR at the meetings with international consultants and partners.

**Reporting:**

The Interpreters will be accountable to the Head of the Division for finance of the CR and to the Team Leader. The consultant will submit monthly report on his work progress. Translation submitted under the current ToRs is the property of the CR, and cannot be distributed to or used by any other party, unless arranged otherwise.